



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de marzo de 2013
Español
Original: inglés

Segundo informe del Secretario General presentado en virtud de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 2061 (2012)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de su resolución 2061 (2011), el Consejo de Seguridad me solicitó que lo informara cada cuatro meses sobre los progresos realizados en el cumplimiento de todas las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el segundo que se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en esa resolución, y abarca los principales acontecimientos políticos y de seguridad, así como los sucesos regionales e internacionales más importantes en relación con el Iraq, y proporciona información actualizada sobre las actividades realizadas por las Naciones Unidas en el Iraq desde que se publicó mi informe anterior de 16 de noviembre de 2012 (S/2012/848).

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos relacionados con el Iraq

A. Acontecimientos internos

2. Si bien, en el período que abarca el informe, todos los miembros del Gobierno de asociación nacional siguieron insistiendo en su buena voluntad y su decisión de construir un futuro de paz y libre de sectarismo para el Iraq, las tensiones políticas y los incidentes de seguridad se intensificaron. A finales de noviembre, las relaciones entre el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistán se deterioraron por el problema de la coordinación de la seguridad en los territorios en disputa, y las protestas que estallaron en varias provincias a finales de diciembre han planteado grandes problemas para el Gobierno del país con antelación a las próximas elecciones para los consejos provinciales.

3. La decisión del Gobierno del Iraq de establecer el Mando de Operaciones Dijla (Tigris) en las zonas de la frontera interna que son objeto de controversia tensaron las relaciones entre el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistán. El 16 de noviembre, el intento del ejército iraquí de ejecutar una orden de arresto contra un sospechoso kurdo en Tuz Khurmatu, una de las zonas en controversia de la provincia de Salah ad-Din, dejó un saldo de 1 civil muerto y 18 heridos, lo que



llevó al despliegue de más efectivos del ejército iraquí y de las fuerzas peshmerga en Tuz Khurmatu y Kirkuk. El 10 de diciembre, el Presidente del Gobierno Regional del Kurdistán, Sr. Massoud Barzani, visitó la ciudad de Kirkuk para inspeccionar las fuerzas peshmerga.

4. El 13 de diciembre, el Presidente Jalal Talabani anunció la concertación de un acuerdo entre el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistán para sustituir a las fuerzas militares peshmerga e iraquíes por una fuerza local integrada por árabes, kurdos y turcomanos, sin un calendario claro para su ejecución. El 17 de diciembre, el Presidente Talabani sufrió un derrame cerebral y, desde el 20 de diciembre, se ha mantenido convaleciente fuera del Iraq. Su ausencia ha dejado un vacío de liderazgo en el diálogo entre los gobiernos central y regional. El 26 de diciembre, se reanudaron las negociaciones entre el Ministerio de Defensa y el ministerio de asuntos peshmerga del Gobierno Regional del Kurdistán. A finales de enero, un comité conjunto comenzó a adoptar medidas para la retirada mutua de los efectivos militares y la aplicación de un acuerdo conjunto de seguridad. El 27 de enero, el Comité suspendió todos los movimientos militares, mientras continuaban las negociaciones sobre la ubicación futura de los centros de coordinación conjunta o las modalidades de la retirada de los efectivos.

5. La tensión en las zonas objeto de controversia estuvo acompañada de un aumento de los incidentes de seguridad. El 17 de diciembre, dos maestros turcomanos fueron secuestrados, y sus cuerpos fueron hallados dos días después. La investigación de los hechos sigue en curso. El 16 de enero, las oficinas del Partido Democrático del Kurdistán y la Unión Patriótica del Kurdistán en Kirkuk fueron blanco de un ataque suicida. El 23 de enero, un ataque contra una mezquita en Tuz Khurmatu llevó a los partidos políticos turcomanos a formular nuevos llamamientos para que se estableciera una fuerza de seguridad turcomana. El 3 de febrero, ataques coordinados contra la jefatura de policía de Kirkuk provocaron 33 muertos y 90 heridos, y el 18 de febrero, múltiples explosiones en Kirkuk dejaron un saldo de un muerto y varios heridos.

6. Los partidos de la oposición en el Kurdistán han venido insistiendo cada vez más en que el Partido Democrático del Kurdistán y la Unión Patriótica del Kurdistán están monopolizando el poder en esa región. El 17 de enero, el Presidente Barzani se reunió con una delegación de dirigentes del Partido Gorran, la Unión Islámica del Kurdistán y el Grupo Islámico del Kurdistán, que proponían cambiar el sistema presidencial de la región del Kurdistán por un sistema parlamentario. El 30 de enero, la oposición rechazó una propuesta formulada por el Partido Democrático del Kurdistán y la Unión Patriótica del Kurdistán para que se uniera al Gobierno Regional.

7. El 4 de diciembre, la Coalición Estado de Derecho propuso reducir la participación del Gobierno Regional del Kurdistán en el presupuesto nacional del 17% al 13%. La solicitud del Gobierno Regional de que el Gobierno del Iraq pagara los sueldos de los peshmerga aún no ha sido aceptada. Además, la exigencia de Iraquiya de que parte de los recursos asignados a la secretaría del Consejo de Ministros se destinaran a inversiones de capital ha estancado la aprobación del presupuesto para 2013. No obstante, hay acuerdo entre los bloques parlamentarios con respecto a que se mantenga el *statu quo* de la participación del Gobierno Regional del Kurdistán en el presupuesto nacional, y de que un censo sirva de base para las estimaciones futuras.

8. El 20 de diciembre, varios miembros del equipo de seguridad del Ministro de Finanzas, Sr. Rafi Al-Issawi, perteneciente al bloque Iraquiya, fueron arrestados y acusados de terrorismo. En respuesta, el 23 de diciembre, en la provincia de Anbar, estallaron protestas que bloquearon la carretera principal que conecta con la República Árabe Siria y Jordania. El 4 de enero, las manifestaciones se propagaron a las provincias de Anbar, Salah ad-Din, Ninewa y Diyala, y al norte de Bagdad, mientras que en la capital y las provincias del sur, incluidas Karbala, Muthanna, Qadissiyah y Basora, se llevaron a cabo varias manifestaciones en contra. Estos acontecimientos han aumentado la preocupación de todo el espectro político con relación al riesgo de radicalización política sectaria.

9. El 6 de enero, los manifestantes publicaron un pliego de exigencias, centradas, en gran medida, en la observancia del estado de derecho y la gobernanza, incluidas la suspensión o abolición del artículo 4 de la Ley de Lucha contra el Terrorismo, la aprobación por el Parlamento de la Ley de Amnistía General, y la abolición o revisión de la Ley de Justicia y Rendición de Cuentas. Los manifestantes denunciaron la existencia de problemas estructurales en el seno del sobrecargado sistema judicial y de presunta corrupción de los encargados de hacer cumplir la ley. Exigieron la liberación inmediata de todos los presos que ya habían sido puestos en libertad por el tribunal o que aún no habían sido impuestos de cargos, y de las mujeres encarceladas en lugar de sus familiares. También pidieron que a las mujeres detenidas por presuntos delitos se las trasladara a sus respectivas provincias, y que se investigaran las violaciones de derechos humanos, específicamente las denuncias de torturas, confesiones obtenidas bajo coacción y abuso de detenidas. Las protestas llevaron al cierre temporal de los pasos de las fronteras con Jordania y la República Árabe Siria (Al-Walid, Trebil y Rabia) entre el 9 y el 18 enero.

10. En un esfuerzo por calmar la crisis, el 8 de enero, el Gobierno del Iraq nombró un comité ministerial presidido por el Viceprimer Ministro, Sr. Hussain Al-Shahristani, e integrado, entre otros, por el Ministro de Justicia, Sr. Hasan Al-Shammari, y el Ministro de Derechos Humanos, Sr. Mohammed Al-Sudani, para que respondiera a las exigencias de los manifestantes que no fueran contrarias a la Constitución. Los días 3 y 17 de febrero, el Sr. Al-Shahristani anunció la puesta en libertad de 3.000 y 2.475 detenidos, respectivamente. El 17 de febrero, declaró que el comité ministerial estaba tramitando 81.000 denuncias relativas a mártires políticos, detenidos y víctimas del terrorismo del régimen anterior, y personas sujetas a las sanciones contra exmiembros del Partido Baaz. Según el Viceprimer Ministro, el comité tramitó 2.400 de las 3.300 denuncias de personas cuyas viviendas estaban sujetas a decomiso como parte de las sanciones contra exmiembros del Partido Baaz, para devolverlas a sus propietarios. El comité sigue reuniéndose periódicamente para examinar los problemas de derechos humanos planteados por los manifestantes.

11. Paralelamente a las iniciativas del Gobierno para responder a las protestas, el 16 de enero se reunió por primera vez un comité entre coaliciones, encabezado por el líder de la Alianza Nacional, Sr. Ibrahim Al-Jaafari, e integrado por representantes de la Alianza Nacional, Iraquiya, y la Alianza Kurda, al que se encomendó la tarea de formular recomendaciones para revisar las leyes impugnadas y su aplicación. Además, el 31 de diciembre se creó un “consejo de sabios”, integrado fundamentalmente por eruditos islámicos sunitas progubernamentales, para facilitar el diálogo entre los manifestantes y el Gobierno.

12. Desde finales de diciembre, los ministros del bloque Iraquiya comenzaron a boicotear las sesiones del Gabinete, y solo asistieron a las sesiones del Consejo de Representantes relacionadas con el presupuesto. El Primer Ministro les otorgó una licencia especial, y pidió que, con efecto a partir del 29 de enero, otros ministros dirigieran los respectivos ministerios provisionalmente. El 13 de enero, la oficina del Gran Ayatolá Ali Al-Sistani pidió a todos los partidos políticos que pusieran fin a la retórica sectaria y llevaran a cabo negociaciones, entre otras cosas, para examinar las exigencias de los manifestantes. El Iraquiya sigue boicoteando las reuniones del Gabinete.

13. El 15 de enero, un parlamentario fundador del Consejo del Despertar en el Iraq, Ifan Al-Issawi, fue muerto en un atentado suicida en Faluya. La organización Estado Islámico del Iraq reivindicó el atentado. El 25 de enero, los enfrentamientos entre efectivos de las fuerzas de seguridad y manifestantes en Faluya dejaron un saldo de cuatro muertos y varios heridos. El 25 de febrero, el Gobernador de la provincia de Diyala, fue herido en un intento de asesinato. Nadie reivindicó el hecho.

14. El 19 de enero, una junta parlamentaria aprobó una solicitud de emplazar al Primer Ministro por violar la Constitución. El 26 de enero, el Consejo de Representantes aprobó, por mayoría de 170 votos, una ley dirigida a limitar a dos los mandatos del Presidente, el Primer Ministro y el Presidente del Consejo de Representantes. La Coalición Estado de Derecho, que votó en contra de esa ley, dijo que la remitiría al tribunal supremo federal para que examinara su validez.

15. El 15 de febrero, la Comisión de Justicia y Rendición de Cuentas destituyó al Sr. Medhat Al-Mahmoud de su cargo al frente del tribunal supremo federal por presuntas conexiones con el Partido Baaz, lo que provocó controversias entre los poderes ejecutivo y legislativo por sus competencias respectivas en relación con el nombramiento de los miembros de los distintos órganos independientes. El 17 de febrero, el Primer Ministro sustituyó al recién nombrado Jefe de la Comisión de Justicia y Rendición de Cuentas, Sr. Hasan Shanshal, junto con otro miembro de la Comisión, el Sr. Basim Badri. El 18 de febrero, el Presidente del Consejo de Representantes volvió a nombrar al Sr. Shanshal. El 19 de febrero, la Junta de Apelaciones de la Comisión de Justicia y Rendición de Cuentas anuló la destitución del Sr. Al-Mahmoud.

B. Acontecimientos regionales e internacionales

16. La normalización de las relaciones entre el Iraq y Kuwait siguió progresando. El 20 de noviembre, el Consejo de Ministros del Iraq acordó pagar 500 millones de dólares a Kuwait Airways, de conformidad con un acuerdo de compensación. Tras la retirada posterior de las demandas interpuestas por Kuwait contra Iraqi Airways, el 27 de febrero Iraqi Airways voló por primera vez a Kuwait en 22 años. Del mismo modo, en otro suceso positivo, el Parlamento de Kuwait ratificó un acuerdo sobre la navegación en la ensenada de Khor Abdullah, alcanzado en la última reunión del Comité Ministerial Conjunto de ambos países.

17. El 5 de diciembre, visité Kuwait para examinar con sus dirigentes, incluidos el Emir y el Primer Ministro, la normalización de las relaciones entre el Iraq y Kuwait. El 5 de marzo, mi Representante Especial visitó Kuwait, donde se reunió

con funcionarios de ese país y examinó las cuestiones pendientes entre el Iraq y el Kuwait, como el proyecto de mantenimiento de la frontera entre ambos países.

18. El 6 de diciembre viajé a Bagdad, donde me reuní con el Presidente Talabani; el Primer Ministro, Sr. Nuri Al-Maliki; y el Presidente del Consejo de Representantes, Sr. Usama Al-Nujaifi. También me dirigí a los jefes de los bloques del Consejo de Representantes y examiné con el Presidente Barzani, la situación general en el país, incluidas las relaciones entre Bagdad y Erbil. Además, me reuní con el Presidente de la Alta Comisión Electoral Independiente, Sr. Sarbast Mustafa. Mis conversaciones en Bagdad se centraron en la situación política interna, el estancamiento entre los principales bloques políticos, las próximas elecciones para los consejos provinciales, cuestiones de derechos humanos en el Iraq, la situación en la República Árabe Siria, y las relaciones entre el Iraq y Kuwait. Acogí con beneplácito los progresos realizados en la creación de instituciones estatales, e insté a los dirigentes a participar sin dilación en un diálogo político inclusivo para lograr las reformas necesarias y promulgar las leyes que exigía la Constitución. Asimismo, aseguré al Gobierno del Iraq que podía contar con el apoyo de las Naciones Unidas en el cumplimiento de las obligaciones que le incumbían en relación con Kuwait en virtud del Capítulo VII de la Carta.

19. El 10 de diciembre, el Iraq nombró a sus observadores técnicos para participar sobre el terreno en las labores del proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait, en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 833 (1993). El 17 de diciembre, los observadores técnicos iraquíes llegaron a Kuwait. El 14 de enero, mi Representante Especial Adjunto para Asuntos Políticos inauguró oficialmente las labores de mantenimiento sobre el terreno, en presencia de los representantes de ambos países. Ambas partes se comprometieron a adoptar las medidas necesarias para garantizar que los trabajos se concluyeran a más tardar el 31 de marzo. En el momento en que se elaboró este informe, los trabajos marchaban según lo previsto, y el Gobierno del Iraq había comenzado a eliminar los obstáculos entre los mojones fronterizos, salvo por las construcciones residenciales de la zona de Umm-Qasr. Con respecto al cumplimiento de la resolución 899 (1994), el Gobierno del Iraq anunció, el 29 de noviembre, que actualizaría la lista de personas que cumplían con los requisitos para recibir compensación. Sin embargo, el Gobierno aún no ha respondido a la propuesta de las Naciones Unidas de que transfiera los fondos a esos efectos lo antes posible.

20. El 24 de diciembre, el Primer Ministro Al-Maliki se reunió en Jordania con el Rey Abdullah II. Ambos países concertaron varios acuerdos bilaterales, entre ellos, la construcción de un oleoducto a través de Jordania, que transportaría un millón de barriles diarios y satisfaría todas las necesidades de petróleo crudo de ese país.

21. Las ramificaciones políticas, humanitarias y de seguridad de la actual guerra civil en la República Árabe Siria continúan siendo motivo de gran preocupación para el Iraq, país que ha acogido a miles de refugiados que han huido del conflicto. El Gobierno del Iraq sigue insistiendo en que es necesario lograr una solución liderada por Siria, que incluya, entre otras cosas, un diálogo para una transición política que abarque a todos los sirios.

22. Durante el período que se examina, las fuerzas armadas turcas llevaron a cabo operaciones militares, incluidos bombardeos aéreos y de artillería en la región iraquí del Kurdistán, contra el Partido de los Trabajadores del Kurdistán, en respuesta a sus atentados terroristas transfronterizos.

III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq y el equipo de las Naciones Unidas en el país

A. Actividades políticas

23. Mi Representante Especial, Martin Kobler, visitó Kirkuk los días 22 de enero y 27 de febrero para examinar con los funcionarios provinciales la crisis política actual y las modalidades que podrían aplicarse a efectos de la celebración de las elecciones para los consejos provinciales de Kirkuk. A pesar de la constante labor de facilitación llevada a cabo por la UNAMI, y del acuerdo alcanzado entre las partes sobre la importancia de celebrar elecciones en Kirkuk, las negociaciones entre estas se encuentran estancadas, y las perspectivas de celebrar elecciones en esa provincia siguen siendo limitadas. La crisis política actual también ha eclipsado este tema en la agenda política nacional.

24. Los días 20 y 21 de noviembre, mi Representante Especial visitó Kuwait para entrevistarse con el Primer Ministro, Jeque Jaber Al-Mubarak Al-Sabah; el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, Jeque Sabah Khalid Al-Sabah; y el Ministro de Comunicaciones Salim Aozainah, como parte de los preparativos para mi próxima visita.

25. Durante el período que se examina, mi Representante Especial celebró reuniones periódicas con funcionarios clave del Gobierno, incluidos el Primer Ministro Al-Maliki, el Vicepresidente Khudhair Al-Khuza'e, los Viceprimeros Ministros Saleh Al-Mutlaq y Hussain Al-Shahristani, y el Presidente del Parlamento Osama Al-Nujaifi, a fin de examinar la forma de calmar la crisis política actual. Mi Representante Especial alentó a todos los dirigentes políticos y religiosos iraquíes a participar de forma constructiva en el diálogo directo para calmar dicha crisis; reiteró a sus interlocutores la importancia de respetar los derechos humanos y responder con seriedad a las exigencias de los manifestantes, de conformidad con la ley y la Constitución del Iraq; e instó al Gobierno del Iraq a ejercer la máxima moderación en el trato con los manifestantes, al tiempo que pidió a los representantes de los manifestantes que se aseguraran de que sus acciones fueran pacíficas y respetaran la ley.

26. El 12 de enero, mi Representante Especial se reunió en Erbil con el Presidente Barzani. El 13 de enero, se reunió en An-Nayaf con el Gran Ayatolá Sayed Al-Sistani y el Gobernador. El 21 de enero, se reunió en Bagdad con los dirigentes religiosos, entre ellos el Ayatolá Sayed Hussein Al-Sadr. Los días 22, 27 y 29 de enero, los representantes de la UNAMI visitaron las provincias de Al-Anbar, Salah ad-Din, y Ninewa, respectivamente, donde se reunieron con los representantes de los manifestantes y el gobierno local. El 29 de enero, mi Representante Especial se reunió en Mosul con las autoridades locales y los manifestantes. Los días 30 y 31 de enero, mi Representante Especial se reunió también con los dirigentes tribales y el Presidente del Consejo del Despertar, quienes expresaron su preocupación por la situación existente. Mi Representante Especial reiteró la importancia de que las manifestaciones siguieran siendo pacíficas y de que todas las partes actuaran con moderación y dialogaran, e insistió en que las Naciones Unidas estaban dispuestas a ayudar. El 19 de febrero, visitó Erbil, donde se reunió con el Primer Ministro del Gobierno Regional del Kurdistan, Sr. Nechirvan Barzani, y otros dirigentes. Los

días 20 y 26 de febrero, los representantes de la UNAMI visitaron Faluya y Tirkrit, donde se reunieron con las autoridades locales y los manifestantes. El 24 de febrero, mi Representante Especial se reunió por separado con el Presidente del Parlamento Al-Nujaifi, y el Ministro de Finanzas Rafi Al-Issawi, y, el 27 de febrero, se reunió en Kirkuk con los principales interesados.

27. Mi Representante Especial siguió utilizando sus buenos oficios para promover la participación de todas las partes, incluidos los comités dirigidos por el Viceprimer Ministro Al-Shahristani y por Al-Jaafari, para ayudar a distender la crisis. El 17 de febrero, en respuesta a la solicitud formulada por la UNAMI para que el Gobierno del Iraq diera seguimiento a la situación de los derechos humanos, el Sr. Al-Shahristani designó a un coordinador en su oficina para que atendiera los casos de derechos humanos presentados a la UNAMI.

28. La UNAMI siguió asesorando y prestando asistencia técnica al Consejo de Representantes en un proyecto de ley para establecer el Consejo de la Federación, y siguió dialogando con los parlamentarios y gobernadores provinciales sobre el marco político para la creación del Consejo de la Federación, incluidas su composición, facultades y procedimientos. Un proyecto de ley para establecer el Consejo de la Federación se está examinando en el Consejo de Representantes, con asesoramiento y asistencia técnica de la UNAMI.

29. En febrero, la UNAMI celebró la Semana Mundial de la Armonía Interconfesional. Mi Representante Especial encabezó una delegación de 40 jóvenes iraquíes que visitó una serie de lugares sagrados del Iraq y celebró debates sobre las aspiraciones de los jóvenes con respecto al futuro del país.

B. Actividades de asistencia electoral

30. Bajo la dirección de la nueva Junta de Comisionados de la Alta Comisión Electoral Independiente, se intensificaron los preparativos para las elecciones de los consejos provinciales, que se celebrarán el 20 de abril de 2013. Al respecto, se registraron avances considerables, incluida la elaboración de un marco jurídico y normativo, y la actualización del registro electoral, así como del registro de las entidades y los candidatos, y se hicieron progresos en las relaciones exteriores.

31. El 13 de diciembre, el Consejo de Representantes votó a favor de la adopción de la fórmula Sainte-Laguë para la asignación de escaños en los consejos provinciales, tras la celebración de negociaciones entre los bloques políticos, y de consultas entre el Comité Jurídico del Consejo de Representantes, la Alta Comisión Electoral Independiente y la UNAMI, en las que la Misión presentó al Comité Jurídico un proyecto para esa modificación. La nueva fórmula sustituye una disposición de la ley electoral que fue declarada inconstitucional por el Tribunal Supremo.

32. Preocupada por que esta fórmula pudiera provocar una reducción del número de mujeres elegidas para los consejos provinciales, el 23 de diciembre la UNAMI propuso a la Alta Comisión Electoral Independiente una serie de medidas posibles, incluida una disposición que garantizaba que no menos del 25% de los escaños de los consejos provinciales se asignaran a mujeres, y una disposición jurídica que aseguraba que en las listas de las entidades hubiera una mujer por cada dos ganadores.

33. El 17 de enero, se creó un equipo de tareas integrado sobre cuestiones de género en las elecciones, que agrupa a la UNAMI, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres), y coordina las iniciativas para incorporar las cuestiones de género y la participación de las mujeres como electoras y candidatas en las elecciones. El equipo de tareas colabora con el equipo sobre cuestiones de género de la Alta Comisión Electoral Independiente, dirigido por la única mujer Comisionada, con objeto de promover el conocimiento de las cuestiones de género, incluida la defensa de los intereses de género en el seno de la Junta de Comisionados y la administración de la Comisión, y de impulsar la publicación de materiales de divulgación y un examen de los procedimientos y las políticas de la Comisión. Estas iniciativas han llevado a la Comisión a incorporar datos desglosados por género en la información sobre el proceso de votación. Por primera vez, la Comisión podrá anunciar las cifras de participación de electores masculinos y femeninos.

34. Durante el período de actualización del registro electoral, que se extendió del 9 de diciembre al 8 de enero, casi un millón de personas verificaron sus datos en 893 centros de registro, incluidos 28 centros para desplazados internos en Kirkuk y la región del Kurdistán. Se publicaron más de 300.000 formularios para añadir o modificar entradas en las listas preliminares de electores. El registro electoral se actualizó. Con el asesoramiento de la UNAMI, la Alta Comisión Electoral Independiente está asignando los electores a los colegios electorales, y está actualizando los registros de electores del ejército y la policía, para generar las listas de electores definitivas.

35. Los procesos de registro y presentación de las candidaturas de las entidades políticas y las coaliciones se llevaron a cabo, como estaba previsto, el 10 de enero. La Alta Comisión Electoral Independiente anunció que 265 entidades políticas y 50 coaliciones participarían en las elecciones en abril. Se presentaron los documentos necesarios para oficializar la candidatura de 8.302 candidatos, de los cuales 2.205 (26%) son mujeres. El 13 de enero, la Comisión presentó las listas de candidatos para su verificación por la Comisión de Justicia y Rendición de Cuentas. Si bien inicialmente se excluyeron 446 candidatos, tras un proceso de apelación se reintegraron 315. De conformidad con lo dispuesto en la Ley de Justicia y Rendición de cuentas siguen excluidos 135 candidatos. La mayoría de los candidatos excluidos son de las provincias de Bagdad, Salah ad-Din, Ninewa y Diyala. Se están tramitando las propuestas de candidatos suplentes. El 18 de febrero, la Comisión anunció que el inicio de la campaña se adelantaría del 25 para el 1 de marzo. Desde enero, la UNAMI ha venido advirtiendo que la Alta Comisión Electoral Independiente no puede acortar el período de campaña, ya que la ley establece que las campañas electorales se deberán iniciar una vez que el candidato haya sido aprobado oficialmente por la Comisión.

36. En una carta de fecha 3 de diciembre, la Oficina del Primer Ministro del Iraq notificó su aprobación a la Alta Comisión Electoral Independiente para modificar la condición del personal de dicha Comisión, de personal contratado a personal permanente (funcionario público). El 10 de febrero, el Oficial Electoral Jefe de la Comisión anunció que en lo sucesivo unos 4.000 miembros del personal pasarían a ser funcionarios públicos. La condición de funcionario público, que ha sido defendida por la UNAMI desde 2006, contribuirá a la profesionalización de la fuerza de trabajo y a la retención de personal con experiencia electoral.

37. El equipo integrado de las Naciones Unidas para la asistencia electoral sigue prestando asesoramiento y asistencia a la Alta Comisión Electoral Independiente en cuestiones operacionales y de relaciones exteriores, entre otras cosas, mediante la participación de la UNAMI en las reuniones de la Junta de Comisionados. Con el apoyo de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos se concluyó la rehabilitación del centro de registro de datos de la Comisión. Los asesores de las Naciones Unidas asesoran periódicamente a los programadores informáticos de la Comisión sobre programas para tabular los resultados de las selecciones. Ya se han preparado diversos mecanismos para la votación y el conteo de los votos, las votaciones especiales, y la gestión de quejas. Los asesores militares de las Naciones Unidas participan en las reuniones del alto comité de seguridad electoral. Además de proporcionar asesoramiento en la planificación y preparación de campañas de divulgación, el equipo de las Naciones Unidas, por medio del PNUD, apoya la producción de materiales de divulgación con miras a reforzar el papel de la Comisión en las elecciones.

38. En las reuniones con la comunidad diplomática en el Iraq, facilitadas por mi Representante Especial, la Junta de Comisionados ha hecho hincapié en sus objetivos de fomentar la confianza y aumentar la credibilidad de las elecciones. Por conducto del Ministerio de Asuntos Exteriores, se han cursado cartas de invitación a las organizaciones internacionales y regionales y las misiones diplomáticas presentes en el Iraq para que observen las elecciones. También se ha previsto la presencia de observadores nacionales. Hasta el momento, la Alta Comisión Electoral Independiente ha acreditado a 6.053 observadores nacionales y 8.305 representantes de entidades políticas.

39. En noviembre, una misión de las Naciones Unidas de evaluación de las necesidades viajó al Iraq para evaluar las necesidades y las lagunas existentes en materia de asistencia electoral, ante la perspectiva de celebrar varias elecciones en los próximos dos años. En el informe de esa misión, se destacó que, en 2013-2014, la asistencia electoral seguiría siendo una prioridad para la UNAMI y el equipo integrado de asistencia electoral, y que dicha asistencia se centraría en la tecnología de la información y las comunicaciones, el registro de los electores, la asesoría jurídica, la incorporación de la perspectiva de género, las relaciones exteriores y la planificación estratégica. A medida que se colmen las lagunas técnicas remanentes con respecto al Equipo Integrado de Asistencia Electoral, el carácter y el alcance de la asistencia electoral de las Naciones Unidas a partir de 2014 estarán sujetos a una nueva solicitud y evaluación de las necesidades.

C. Actividades y acontecimientos relacionados con los derechos humanos

40. La UNAMI continuó vigilando las prisiones y centros de detención que son responsabilidad del Ministerio de Justicia en distintas partes del Iraq, incluida la región del Kurdistán. Siguen mejorando las condiciones en las instalaciones de detención que dependen del Ministerio, incluidas las condiciones físicas y los programas de rehabilitación, así como los servicios médicos y psicológicos. El Ministerio está realizando un proceso de aplicación de reformas para que las prisiones y las instalaciones de detención estén acordes con las normas internacionales de derechos humanos, que incluye la reparación y construcción de

locales. Está previsto que se resuelva también el tema del hacinamiento que aún existe en algunas prisiones.

41. No se ha dado a la UNAMI acceso a los centros de detención que están bajo la autoridad del Ministerio del Interior. Muchos detenidos y prisioneros entrevistados por la Misión en instalaciones del Ministerio de Justicia y familiares de las personas que se encuentran detenidas en centros del Ministerio del Interior han denunciado casos de abuso, maltrato y, en ocasiones, tortura por las autoridades.

42. El sistema de justicia sigue aplicando la pena de muerte por delitos graves, en particular los vinculados al terrorismo. El 16 de diciembre, el Consejo Presidencial ratificó 28 condenas a muerte. Todas las personas cuyas condenas fueron ratificadas habían sido encontradas culpables de violar la Ley de Lucha contra el Terrorismo al haber participado en ataques contra civiles y fuerzas de seguridad. Pese a las deficiencias existentes en la administración de justicia, sigue haciéndose caso omiso de mis frecuentes llamamientos a una moratoria en la aplicación de la pena de muerte de conformidad con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General.

43. El 15 de diciembre, el Consejo de Representantes del Iraq ratificó la Ley del Consejo Supremo Judicial, que dispone que el Presidente del Tribunal de Casación (tribunal de apelaciones) es al mismo tiempo Presidente del Consejo Supremo Judicial, en lugar del Presidente de la Corte Suprema Federal (tribunal constitucional). Los representantes de la Coalición Estado de Derecho boicotearon el periodo de sesiones, afirmando que tenían intenciones de combatir la nueva ley debido a que había sido aprobada sin el *quorum* parlamentario necesario.

44. Siguió informándose de casos de violencia contra la mujer, incluidos delitos relacionados con el honor. La UNAMI recibió informes de matanzas, suicidios y quema de mujeres, especialmente en la región del Kurdistán, donde el Gobierno Regional ha realizado un esfuerzo por reunir información y formular políticas para enfrentar esta grave cuestión. Según las estadísticas de la dirección general responsable del seguimiento de la violencia contra la mujer de la región del Kurdistán, se registraron 20 casos de matanza y suicidio en noviembre y diciembre, 33 casos de quema e intento de quema y 634 denuncias de acoso verbal y de otro tipo en la región.

45. Se continuaron documentando violaciones graves contra los niños. El equipo de tareas en el país para la supervisión y la presentación de informes, presidido conjuntamente por la UNAMI, recibió 50 informes de bajas de niños en noviembre y diciembre en oleadas de ataques coordinados, en su mayoría con artefactos explosivos improvisados. También se vieron afectadas instalaciones educativas y de salud. Para fines de diciembre, 302 niños (incluidas 13 niñas) se encontraban en instalaciones de detención en virtud del artículo 4 de la Ley de Lucha contra el Terrorismo (2005). Aún resta establecer un mecanismo formal de colaboración sobre la protección de los niños y el intercambio de información entre el equipo de tareas en el país y el Gobierno.

46. Continuó habiendo restricciones del derecho a libertad de expresión y la libertad de reunión pacífica. El 14 de diciembre, se cerró el canal de televisión Al Baghdadiya por orden del Mando Operacional de Bagdad, sin que se especificaran los motivos. El 16 de diciembre, el Mando Operacional de Bagdad ordenó que se cerrara otro medio de difusión, la estación de radio Al-Mahaba, que refutó la afirmación de que no había pagado sus derechos de licencia. Se considera que las

dos órdenes constituyen una clara violación de la legislación iraquí, que estipula que solamente la Comisión de Medios de Difusión y Comunicaciones tiene la autoridad para cerrar medios de difusión.

47. Las minorías siguieron siendo el blanco de actos de violencia, incluidos asesinatos y secuestros extorsivos. El 24 de diciembre, dirigentes turcomanos en Kirkuk denunciaron que, en 2012, 46 turcomanos habían sido asesinados, 12 secuestrados, 61 habían muerto en explosiones y 329 habían sido heridos. En el marco de sus intentos por resolver esta cuestión, la UNAMI ha impartido una serie de sesiones de capacitación sobre la protección de los derechos de las minorías con representantes de la sociedad civil y funcionarios gubernamentales, la más reciente de las cuales tuvo lugar los días 31 de enero y 1 de febrero.

48. En Bagdad, la UNAMI, en cooperación con el comité de derechos humanos del Consejo de Representantes y la Alianza Iraquí de Organizaciones sobre la Discapacidad organizó una conferencia, que se celebró los días 22 y 23 de diciembre, para formular recomendaciones al Gobierno del Iraq sobre la aplicación de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, que este país había ratificado. Las recomendaciones incluyeron el establecimiento de una junta independiente para supervisar la aplicación de la Convención, el nombramiento de puntos focales en diversos departamentos gubernamentales para examinar las políticas y procedimientos a fin de asegurar el acceso de las personas con discapacidad a los servicios, y la realización de campañas de información pública para concienciar a la población sobre los derechos de las personas con discapacidad y sus contribuciones a la sociedad iraquí.

49. A fin de contribuir a la formación de miembros de la Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos, la UNAMI, en asociación con el PNUD, llevó a cabo un taller para los comisionados en Sharm el-Sheikh (Egipto) del 4 al 7 de diciembre. En el taller se proporcionaron a los participantes instrumentos prácticos para aplicar el mandato de protección de la Comisión, incluida la vigilancia de las condiciones en los lugares de detención, la realización de evaluaciones e investigaciones sobre derechos humanos y el examen de denuncias particulares, así como información sobre la función de las instituciones nacionales de derechos humanos en la protección de los defensores de los derechos humanos y la celebración de consultas públicas. El Consejo de Representantes otorgó a la Comisión el derecho a utilizar locales temporales para sus oficinas en el anterior edificio del Parlamento. Esta ha empezado a contratar personal, lo que será esencial una vez que empiece a funcionar plenamente en los próximos meses.

Campamento Nuevo Iraq y campamento Hurriya

50. El 9 de febrero, se dispararon 27 cohetes contra el campamento Hurriya, como resultado de los cuales 7 personas murieron y más de 40 resultaron heridas. Jaish Al-Mukhtar, un ala militante de Hizbullah en el Iraq, reivindicó el ataque. Mi Representante Especial y yo condenamos el ataque y yo insté al Gobierno del Iraq a hacer todo lo posible por velar por la seguridad de los residentes. Mi Representante Especial pidió a las autoridades iraquíes que garantizaran el suministro de atención médica a los heridos y realizaran prontamente una investigación. Se envió inmediatamente a un equipo de las Naciones Unidas al campamento para que evaluara la situación y prestara asistencia. En el marco de sus actividades de respuesta rápida, el Gobierno envió equipos para asegurar los alrededores del

campamento, asistió con el transporte sanitario de los heridos, inspeccionó la zona del campamento y removió los artefactos explosivos sin detonar. El Primer Ministro formó un comité para investigar el incidente.

51. Sigue habiendo 100 residentes en el campamento Nuevo Iraq (anterior Campamento de Ashraf). Los residentes y sus dirigentes insisten en que no pueden ser reubicados hasta tanto se haya resuelto el tema de los bienes muebles e inmuebles. Si bien es flexible en relación con la venta de los bienes muebles, el Gobierno del Iraq se niega a dar una compensación por los inmuebles. En enero, la UNAMI facilitó la visita de los representantes legales de los residentes al Iraq para que resolvieran el tema de los bienes. Si bien se han logrado ciertos avances, la cuestión aún no se ha resuelto. Mientras que la representación legal en el Iraq sobre el tema de los bienes sigue pendiente, el Gobierno nacional sigue insistiendo en que los 100 residentes restantes deberían trasladarse de inmediato al campamento Hurriya.

52. En el sitio temporal de tránsito, el campamento Hurriya, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) había terminado el registro de 3.112 personas y realizado entrevistas detalladas con 2.024 personas al 27 de febrero. Se determinó que un total de 1.546 personas tenían necesidades de protección internacional y se estaban procesando los casos de las demás personas entrevistadas. Al mismo tiempo, el ACNUR está buscando soluciones duraderas para las personas que, según se ha determinado, poseen necesidades de protección internacional por medio del reasentamiento y de conductos consulares y humanitarios. Hasta la fecha, siete países han aceptado proporcionar soluciones consulares a 25 personas. Otras 26 personas han recibido autorización para reasentarse en cinco países. Hay avanzadas negociaciones para que otros países acepten el ingreso por motivos humanitarios de algunos cientos de personas. Los trágicos acontecimientos del 9 de febrero ponen de relieve la urgente necesidad de encontrar soluciones fuera del Iraq para todos los residentes del sitio temporal de tránsito, el campamento Hurriya, cuanto antes.

53. Además, varios residentes del campamento Hurriya informaron a la UNAMI y al ACNUR que no deseaban trasladarse fuera del Iraq, sino volver al campamento Nuevo Iraq. Desde diciembre, 19 personas, incluidas 6 que rechazaron las soluciones encontradas en Finlandia, Suecia y Noruega, mencionaron diversos motivos como la creencia de que tenían derecho a permanecer en el país o volver al campamento Nuevo Iraq, un deseo de ser el último residente en salir del Iraq o el pedido de que se reasentara a otros residentes del campamento enfermos o ancianos en su lugar.

D. Desarrollo y asistencia humanitaria

54. El conflicto en la República Árabe Siria sigue afectando al Iraq y el ingreso de refugiados por motivos humanitarios en este país se incrementa rápidamente. Al 20 de febrero, había 96.270 refugiados sirios registrados o a la espera de su registro con el Gobierno del Iraq y el ACNUR, de los cuales 87.416 se encontraban en la región del Kurdistán. El Coordinador de Asuntos Humanitarios y el equipo humanitario en el Iraq han intensificado su labor de promoción ante el Gobierno para facilitar el ingreso de familias sirias desplazadas a través del cruce fronterizo de Al-Qaim, que sigue cerrado, con excepciones para casos de emergencia médica y reunificación de

familias. La Dependencia de Cuestiones de Género de la UNAMI se mantiene en contacto con el ACNUR en relación con la situación de los refugiados, en particular los casos denunciados de violencia sexual relacionados con el conflicto.

55. El número total de iraquíes que ingresaron en el Iraq desde la República Árabe Siria al 21 de febrero era de 73.664, lo que incluye las personas que regresaron y que estaban registradas en la República Árabe Siria como refugiados iraquíes y las que cruzan la frontera a diario por motivos privados. Entre octubre y diciembre, un total de 27.120 desplazados internos y 19.220 refugiados iraquíes regresaron a sus lugares de origen, con lo que el total en 2012 fue de 218.800 y 82.260, respectivamente. El Ministerio de Migraciones y Desplazamientos sigue distribuyendo 4 millones de dinares iraquíes a cada familia que regresa. Se ha empezado a construir viviendas de bajo costo en tierras asignadas por el Gobierno a desplazados internos que actualmente viven en asentamientos informales. Desde noviembre, el ACNUR ha prestado asistencia en efectivo, por una sola vez, de 400 dólares a todas las familias que regresan al país y 200 dólares a todos los particulares que lo hacen solos.

56. El equipo humanitario en el país, en colaboración con diversas organizaciones no gubernamentales, terminó todas las actividades de acondicionamiento para una estación invernal húmeda y fría. El ACNUR, el equipo humanitario en el país, el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan intensificaron la distribución de miles de artículos no alimentarios y reemplazaron las tiendas de campaña ligeras con modelos más duraderos para familias. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) distribuyó ropa de abrigo a más de 4.300 niños refugiados y proporcionó acceso a agua potable y saneamiento a 10.500 refugiados. El UNICEF también construyó tres escuelas para 3.000 alumnos refugiados, rehabilitó ocho escuelas para más de 4.500 estudiantes iraquíes y proporcionó actividades recreativas y psicosociales a casi 1.100 niños refugiados. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) distribuyó cupones para alimentos a 30.000 beneficiarios en el campamento de Domiz. La Organización Mundial de la Salud (OMS) distribuyó 150 sillas de ruedas y medicamentos para condiciones de salud crónicas en el campamento de Domiz. El PMA también proporcionó a los refugiados del campamento de Al-Qaim paquetes de alimentos. En el período de que se informa, la Organización Internacional para las Migraciones distribuyó 5.621 equipos de emergencia y de acondicionamiento para el invierno a 25.488 refugiados sirios.

57. A fines de diciembre, el ACNUR respondió a la peor emergencia debida a inundaciones de los últimos 30 años, que afectó a miles de personas en Bagdad, mediante el suministro de conjuntos de artículos no alimentarios, revestimientos de plástico y asistencia en efectivo. En enero, el ACNUR prestó asistencia a 1.200 familias que habían perdido su vivienda debido a las inundaciones en la provincia de Salah ad-Din.

58. La Presidenta del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo y Administradora del PNUD, Helen Clark, visitó Bagdad del 1 al 3 de diciembre. Planteó a sus contrapartes iraquíes la necesidad de establecer un mecanismo de participación en la financiación de los gastos para programas conjuntos sobre la base de las prioridades de desarrollo del país.

59. Al 31 de diciembre, el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) contaba con financiación por valor de 34.094.784 dólares. El

proceso de formalización de las asignaciones del Fondo de Cooperación del Gobierno, del que este ha asignado 30 millones de dólares a la financiación conjunta de programas de las Naciones Unidas, ha sido difícil, ya que ningún ministerio del sector ha recibido una asignación del Ministerio de Finanzas. Las modalidades operacionales para la utilización de esos fondos siguen debatiéndose; el Gobierno prefiere un mecanismo paralelo en el que no se transfieran fondos a las Naciones Unidas. Esta situación complica aún más las dificultades para movilizar recursos en el Iraq, ya que la mayoría de los donantes está menos dispuesto a aportar fondos a un país donde ven posibilidades de que se ejecuten programas de desarrollo autofinanciados. El equipo de las Naciones Unidas en el país está elaborando una propuesta de mecanismo de cofinanciación que hará que el Iraq adquiera la condición de país contribuyente neto.

60. El 4 de diciembre, el Gobierno Regional del Kurdistan se comprometió a proporcionar financiación adicional de su presupuesto de 2012 a programas ejecutados en relación con el MANUD. De una asignación de 14 millones de dólares realizada al Gobierno Regional del Kurdistan con cargo al Fondo de Cooperación, se han asignado 12,1 millones de dólares como su parte de la financiación de los gastos de 20 programas del equipo de las Naciones Unidas en el país.

61. El 1 de enero comenzó la segunda fase del programa de modernización del sector público, encabezado por el PNUD. El programa dispone que la descentralización es un elemento importante de una nueva configuración administrativa.

62. El 18 de noviembre, el Ministerio de Salud, el UNICEF, la OMS y el PMA iniciaron la primera estrategia nacional de nutrición del Iraq, que proporciona una visión para mejorar la situación del pueblo iraquí respecto de la nutrición e incluye metas de reducción de la prevalencia del retraso en el crecimiento de los niños, causado por la malnutrición, del 21% al 10% para 2021.

63. En un informe del PMA sobre la seguridad alimentaria, las condiciones de vida y las transferencias sociales en el Iraq presentado en diciembre se determinó que el total de privación de alimentos cayó del 7,1% al 5,7% en 2011, pero 1,9 millones de iraquíes seguían sufriendo privaciones de alimentos. Las conclusiones ayudarán al Gobierno a ocuparse del sistema de distribución pública a fin de mitigar la falta de seguridad alimentaria de la población afectada.

64. El 8 de diciembre, el Ministerio de Educación, el Ministerio de Educación Superior e Investigaciones Científicas, el UNICEF, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el Banco Mundial iniciaron la primera estrategia nacional de educación del país, que proporciona una visión para mejorar el acceso a una educación de calidad y promover la admisión libre y en condiciones de igualdad en la educación preescolar, básica y secundaria de todos los niños, en especial los que sufren más privaciones.

65. A través de la colaboración de la UNESCO con universidades iraquíes y con el Ministerio de Educación Superior e Investigaciones Científicas se inauguraron dos nuevos Centros de Aprendizaje a distancia Avicena el 28 de noviembre y el 3 de diciembre, en la Universidad de Bagdad y la Universidad de Salah ad-Din. Además, la UNESCO proporcionó un estudio de televisión a la Universidad de Bagdad para prestar apoyo a la enseñanza sobre medios de difusión y programación de televisión.

66. El 12 de diciembre, el UNICEF presentó, junto con el Gobierno, la encuesta a base de indicadores múltiples, la mayor encuesta de hogares realizada en el Iraq hasta la fecha, que proporciona información amplia sobre la situación de los niños y las mujeres en el país. Esta puso de relieve que 5,3 millones de niños están privados de muchos de sus derechos fundamentales y determinó que las provincias más vulnerables eran Muthanna, Missan, Nínive y Dhi-Qar.

67. Del 18 al 20 de diciembre, el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos y el PNUD organizaron con el Gobernador de Erbil una conferencia nacional sobre los asentamientos informales y la gobernanza urbana. Los participantes trataron las experiencias adquiridas a partir del reasentamiento y la compensación por el Gobierno del Iraq, el logro de soluciones duraderas para los desplazados internos y diversas prácticas desarrolladas en Erbil sobre el establecimiento de “zonas de planificación especial”, como una posible base para nuevas leyes a fin de ocuparse del tema de los asentamientos informales en el nivel nacional.

68. En el período de que se informa, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura trabajó para reforzar la capacidad de las instituciones públicas que se ocupan de la agricultura y la prestación de servicios en pro del crecimiento sostenible en el sector agrícola a nivel de las provincias.

69. Las actividades de promoción del PNUD contribuyeron a que el Consejo de Representantes ratificara la Convención sobre Municiones en Racimo mediante una ley publicada el 14 de enero. Con el apoyo del PNUD, el Iraq presentó el primer programa de estudios para escuelas primarias y secundarias, que promueve la transparencia, la rendición de cuentas y la lucha contra la corrupción.

70. El 1 de diciembre, ONU-Mujeres patrocinó el primer acto TEDx de mujeres en Bagdad, en el que se presentaron varias ideas innovadoras para pequeñas empresas y desarrollo social.

71. Se organizaron consultas técnicas sobre soluciones transfronterizas a los problemas ambientales del Iraq, que tuvieron lugar en Teherán los días 11 y 12 de noviembre y a las que asistieron funcionarios de diversos ministerios iraníes y la Universidad de Teherán. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y la Oficina de Enlace de la UNAMI en Teherán prestaron apoyo para el establecimiento de una secretaría en el Departamento de Medio Ambiente de la República Islámica del Irán a fin de obtener financiación para las actividades pertinentes en ambos países.

72. Si bien la información científica es incompleta, se ha reconocido que el Iraq no solo se ve afectado por tormentas de polvo, sino que se ha convertido en uno de los principales lugares de origen de tales tormentas, debido a la degradación del medio ambiente durante décadas. El aumento de la frecuencia y el número de tormentas de polvo presenta riesgos económicos y para la salud no solo para el Iraq, sino para toda la región. Entre 2001 y 2010, se detectaron 530 tormentas de polvo transfronterizas solamente en el Iraq. Se calcula que en el próximo decenio habrá 300 tormentas de polvo por año. En la Conferencia Regional sobre las Tormentas de Polvo celebrada del 20 al 22 de noviembre en Kuwait, mi Representante Especial pidió que se adoptara un enfoque colectivo de los desafíos comunes para el medio ambiente y subrayó que las Naciones Unidas estaban dispuestas a dar apoyo. El 21 de febrero, asistió a la primera Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio

Ambiente para el PNUMA en Nairobi, donde los Gobiernos de los Emiratos Árabes Unidos, el Iraq, Jordania, la República Islámica del Irán y Turquía prometieron prestar apoyo a una intervención regional sobre las tormentas de polvo.

73. Los días 6 y 7 de diciembre, la UNESCO llevó a cabo un taller para el equipo nacional de redacción del Iraq que estaba preparando la documentación necesaria para presentar la candidatura para que los pantanos iraquíes ingresaran en la Lista del Patrimonio Mundial.

74. A fin de contribuir a mejorar la capacidad de gestión en cuanto a las sequías del país, la UNESCO organizó un viaje de estudios para 14 expertos iraquíes del 18 al 24 de noviembre a centros de investigación, instituciones de capacitación y órganos gubernamentales sobre la vigilancia y gestión de sequías en Kenya.

75. En diciembre, el Ministerio de Comercio, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial examinaron iniciativas para desarrollar la política comercial en el Iraq y prestar apoyo para el ingreso de este país en la Organización Mundial del Comercio, entre otras cosas mediante el fortalecimiento de las capacidades y las estructuras institucionales.

Cuestiones de género

76. Los días 17 y 18 de diciembre, la Dependencia de Cuestiones de Género de la UNAMI y el Parlamento del Kurdistán realizaron un taller sobre negociación y mediación para 29 parlamentarias. Las participantes elaboraron un documento de seis puntos en que recomendaron un cupo mínimo del 30% de mujeres en todos los foros y delegaciones de negociación y mediación; un cupo mínimo del 30% para mujeres en todas las estructuras de gobierno; la enmienda de la Ley de Partidos Políticos del Kurdistán para que incluya un cupo de representación femenina del 30% en todos los niveles de las estructuras partidarias y sanciones a la financiación de los partidos si no se respeta el cupo; la participación de la mujer en la dirigencia de los partidos políticos durante negociaciones políticas; el establecimiento de una red relativa a la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad dentro del Parlamento; y el fomento de la capacidad de negociación, promoción y cabildeo.

IV. Cuestiones operacionales y de seguridad

77. El entorno de seguridad en el Iraq siguió siendo inestable e impredecible a lo largo del período de que se informa, alimentado por tensiones políticas y sectarias, y diversos grupos armados de la oposición y organizaciones terroristas seleccionaron objetivos y adaptaron sus procedimientos y técnicas. Del 16 de noviembre al 31 de enero, en todo el país, 741 civiles iraquíes fueron muertos y 2.285 resultaron heridos. En el mismo período, fueron muertos 311 integrantes de las fuerzas de seguridad iraquíes y otros 532 resultaron heridos. Hubo un aumento del número de ataques suicidas y víctimas de fuego indirecto (ataques con morteros y cohetes de artillería superficie-superficie). Si bien sigue habiendo ataques dirigidos deliberadamente contra las fuerzas de seguridad iraquíes y particulares, parecen haber resurgido los ataques con gran número de víctimas en zonas densamente pobladas, que explotan las tensiones sectarias.

78. El complejo que solía pertenecer al Equipo Provincial de Reconstrucción de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq donde se encontraba la oficina de la UNAMI en Basora se desocupó en diciembre y se entregó al Gobierno del Iraq. Se estableció una nueva oficina integrada en Basora de conformidad con un arreglo de participación en la financiación de los gastos entre la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país. Además, en diciembre comenzaron a prestarse servicios integrados de apoyo en la Oficina Conjunta de Apoyo de Kuwait para la UNAMI y la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA). De conformidad con su presupuesto para 2013, la UNAMI incrementó su capacidad aérea con la adquisición de helicópteros de mayor alcance.

79. El UNICEF y el ACNUR abrieron una oficina en Basora para ampliar el apoyo a los sectores con más privaciones y más vulnerables de la población, a saber, los niños, los desplazados internos y los refugiados en las provincias de Basora, Missan, Muthanna, An-Najaf, Qadisiya y Dhi-Qar.

V. Observaciones

80. Encuentro preocupante la intensificación de las tensiones en el Iraq, en particular desde que se iniciaron las protestas en las partes occidentales del país. Insto al Gobierno a que continúe ejerciendo el máximo de moderación al hacer frente a los manifestantes, que a su vez deben seguir expresando sus exigencias de forma pacífica. Aliento encarecidamente al Gobierno del Iraq a investigar con prontitud las denuncias de violaciones de los derechos humanos de manera transparente. A este respecto, acojo con beneplácito la formación de un comité interministerial y espero que este pueda completar rápidamente su examen de las exigencias de los manifestantes de conformidad con la Constitución y el estado de derecho. También hago un llamamiento a todas las partes para que intensifiquen sus esfuerzos en la búsqueda de soluciones a las cuestiones políticas, legislativas y jurídicas de larga data, mediante un diálogo serio y en un espíritu de avenencia y flexibilidad. La UNAMI está dispuesta a ayudar al Gobierno y sus instituciones con sus buenos oficios a este respecto.

81. Sigo preocupado por la continuación de la inestabilidad en las relaciones entre el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistán. Los insto a que reanuden el diálogo sobre soluciones que tengan en cuenta los principios del respeto mutuo y el federalismo sobre la base de la Constitución. Para garantizar una mayor estabilidad política, el crecimiento económico y la prosperidad para todos es esencial distribuir el poder y los recursos de manera transparente y responsable. Su única alternativa es la coexistencia pacífica en un Iraq federal unido.

82. Encomio a la nueva Junta de Comisionados de la Alta Comisión Electoral Independiente por haber preparado de manera profesional y oportuna las próximas elecciones de consejos provinciales, que se celebrarán el 20 de abril. Insto a las autoridades pertinentes a que aseguren la justa representación de las mujeres y las minorías en los órganos electivos, entre otras cosas mediante la adopción de la recomendación de la UNAMI de que en todas las elecciones se disponga en las leyes electorales un cupo de 25% de mujeres. Asimismo, insto a todas las partes interesadas a garantizar que las elecciones se celebren de conformidad con el calendario actual, en forma pacífica y ordenada y libre de violencia. Reitero el compromiso constante de las Naciones Unidas de apoyar los preparativos en curso

para las elecciones y desarrollar la capacidad institucional y técnica del Iraq para las elecciones.

83. Acojo con beneplácito la continuación del progreso hacia la plena normalización de las relaciones entre el Iraq y Kuwait. Sigo creyendo que estamos ante una oportunidad histórica a este respecto. Exhorto al Gobierno del Iraq a que cumpla todas sus obligaciones pendientes en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas sin más demora. A este respecto, es importante que el Gobierno del Iraq inmediatamente termine de eliminar todos los obstáculos entre mojones fronterizos, a fin de que se pueda concluir oportunamente el proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait. Aliento firmemente a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait a establecer rápidamente un mecanismo de mantenimiento de la frontera bilateral para asumir las responsabilidades de las Naciones Unidas de conformidad con la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad. Con respecto a la indemnización de los ciudadanos iraquíes con arreglo a lo dispuesto en la resolución 899 (1994) del Consejo, insto al Gobierno del Iraq a acceder a la propuesta de las Naciones Unidas de transferir los fondos para ese fin lo antes posible. Espero que la evolución positiva de las relaciones entre el Iraq y Kuwait permitan que la cuestión del regreso de los nacionales de Kuwait y de terceros países y los bienes se resuelva oportunamente, y que el Consejo de Seguridad considere que el Iraq ha concluido las obligaciones que le correspondían en virtud del Capítulo VII de la Carta.

84. La crisis en la República Árabe Siria sigue teniendo un grave impacto político, humanitario y de seguridad sobre el Iraq. Agradezco al Gobierno del Iraq por su generosidad y hospitalidad hacia los civiles sirios que buscan refugio y protección. Exhorto a los Estados Miembros a que presten su compromiso financiero para una respuesta adecuada a la crisis.

85. Me siguen generando gran preocupación algunos aspectos de la administración de justicia en el Iraq, incluidos los informes de abusos y malos tratos de los presos y detenidos, el hecho de que no se respeten las debidas garantías procesales y las deficiencias en el cumplimiento de las garantías de un juicio justo. Me preocupan también las dificultades especiales que enfrentan las mujeres que entran en contacto con el sistema de justicia penal. Insto al Gobierno del Iraq a asegurar que se respeten en su totalidad las debidas garantías procesales de conformidad con la Constitución, así como las obligaciones que imponen las normas internacionales de derechos humanos, garantizando al mismo tiempo que los presuntos casos de abusos y malos tratos se investiguen a fondo, y que los responsables rindan cuentas plenamente.

86. Acojo con beneplácito la ampliación en curso de la ejecución de los programas por el equipo de las Naciones Unidas en el Iraq, incluida la asistencia prestada a los sectores más vulnerables de la población. Encomio el apoyo que se presta a los refugiados sirios en el norte (campamento de Domiz) y aliento al Gobierno del Iraq a que continúe garantizando la libre entrada de todos los sirios que buscan protección. Reconozco los esfuerzos del Gobierno para contribuir a la financiación de los programas de reconstrucción y desarrollo de las Naciones Unidas y recomiendo que se avance en modalidades operacionales adecuadas.

87. Condeno el ataque contra el campamento Hurriya de 9 de febrero y reitero mi llamamiento al Gobierno del Iraq a que investigue con prontitud y a fondo el incidente y haga que sus autores comparezcan ante la justicia. Exhorto al Gobierno

del Iraq a que garantice la protección y la seguridad de todos los residentes, en consonancia con el memorando de entendimiento de 25 de diciembre de 2011. Insto también al Iraq a que demuestre flexibilidad en la búsqueda de una solución constructiva para la resolución del tema de la propiedad en el campamento Nuevo Iraq. Insto a los residentes y sus representantes a ocuparse de esta cuestión de una manera responsable y constructiva sin más demora. También imploro a los residentes a participar en forma positiva en el proceso de reasentamiento del ACNUR. La negativa de algunos residentes a hacerlo es un obstáculo importante para la conclusión satisfactoria del proceso.

88. Reitero el firme compromiso de las Naciones Unidas de facilitar una solución pacífica y duradera para los residentes del campamento Hurriya y el campamento Nuevo Iraq. Quisiera expresar mi gratitud a los Estados Miembros que han ofrecido oportunidades de reasentamiento a los residentes, y hago un llamamiento para que otros hagan lo mismo. La única solución sostenible para esta cuestión depende de la voluntad de los Estados Miembros de ofrecer ese tipo de oportunidades a los exresidentes del campamento Nuevo Iraq. También insto a los Estados Miembros a que aporten contribuciones financieras adicionales para sostener los esfuerzos de las Naciones Unidas en el campamento Hurriya.

89. Estoy profundamente preocupado por la injustificada atención que prestan a mi Representante Especial quienes expresan apoyo a los residentes del campamento Hurriya y los residentes restantes del campamento Nuevo Iraq. Los insto a que pongan fin a la propagación de insultos y falsedades sobre el Representante Especial y, en cambio, contribuyan a la promoción de una solución duradera. Esto podría incluir instar a los residentes a aceptar ofertas de reubicación en terceros países y alentar a los Estados Miembros a que acepten a más residentes del campamento Hurriya. Del mismo modo, el considerable nivel de fondos evidentemente invertidos en actividades de cabildeo de alto perfil podrían ser más útiles si se dedicaran a la mejora de diversos aspectos de las condiciones humanitarias que se mencionan con frecuencia en los medios de comunicación y campañas de promoción. Apoyo inequívocamente los esfuerzos de mi Representante Especial en hacer todo lo posible, de manera valerosa y creativa, para resolver la situación en circunstancias excepcionalmente difíciles. Insto a otras partes a que desempeñen un papel constructivo en la tarea de contribuir a sus incansables esfuerzos.

90. La UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país siguen viendo perjudicada su capacidad para llevar a cabo las actividades previstas en los mandatos debido a que aún no hay un acuerdo sobre el estatuto de la Misión. Deseo instar una vez más al Gobierno a que adopte las medidas necesarias para asegurar que el acuerdo sobre el estatuto de la Misión pueda entrar en vigor sin más demora.

91. Por último, doy las gracias a mi Representante Especial, Martin Kobler, así como a todo el personal de las Naciones Unidas que presta servicios en el Iraq, por su ardua labor y dedicado compromiso con el apoyo al pueblo y el Gobierno del Iraq.